

Zeitschrift: Schweizer Hotel-Revue = Revue suisse des hotels
Herausgeber: Schweizer Hotelier-Verein
Band: 11 (1902)
Heft: 5

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 02.04.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Basel, den 1. Februar 1902.

Bâle, le 1^{er} Février 1902.

Erscheint
Samstags.

Paraissant
le Samedi.

Abonnement:

Für die Schweiz:
3 Monate Fr. 2.—
6 Monate „ 3.—
12 Monate „ 5.—

Für das Ausland:

3 Monate Fr. 3.—
6 Monate „ 4.50
12 Monate „ 7.50
Vereins-Mitglieder
erhalten das Blatt
gratis.

Inserate:

7 Cts. per 1spaltige
Millimeterzeile oder
deren Raum. — Bei
Wiederholungen ent-
sprechend Rabatt.

Vereins-Mitglieder
bezahlen 3 1/2 Cts.
netto per Millimeter-
zeile oder deren
Raum.



Organ und Eigentum des
Schweizer Hotelier-Vereins

11. Jahrgang | 11^{me} Année

Organe und Propriété de la
Société Suisse des Hôteliers

* No 5. *

Abonnements:

Pour la Suisse:
3 mois . . Fr. 2.—
6 mois . . . 3.—
12 mois . . . 5.—

Pour l'Etranger:

3 mois . . Fr. 3.—
6 mois . . . 4.50
12 mois . . . 7.50

Les Sociétaires
reçoivent l'organe
gratuitement.

Annonces:

7 Cts. par millimètre-
ligne ou son espace.
Rabais en cas de ré-
pétition de la même
annonce.

Les Sociétaires
payent 3 1/2 Cts. net
p. millimètre-ligne
ou son espace.

Redaktion und Expedition: Sternengasse No. 21, Basel * TÉLÉPHONE 2406 * Rédaction et Administration: Sternengasse No. 21, Bâle.



Todes-Anzeige.

Den verehrlichen Vereinsmitgliedern
machen wir hiermit die Trauer-Anzeige,
dass unser Mitglied

Herr Fritz Feutz

Besitzer des Hotel Alpenrose in Wengen

am 23. Januar, im Alter von 63 Jahren,
nach längerem, geduldig ertragenem
Leiden, gestorben ist.

Indem wir Ihnen hievon Kenntnis
geben, bitten wir, dem Heimgegangenen
ein liebevolles Andenken zu bewahren.

Namens des Vorstandes:

Der Präsident:

J. Tschumi.

Pro memoria.

Mit Ende Februar ist der Termin für die
Rücksendung der ausgefüllten Fragebogen be-
treffend die Statistik über den Fremdenverkehr
vom Jahre 1901 abgelaufen; bis dato sind uns
nur etwa ein Viertel der Fragebogen zuge-
gangen und ersuchen wir daher alle Diejenigen,
welche dieselben noch nicht eingesandt, dringend,
dies noch thun zu wollen.

Das Centralbureau.

Le délai de retour pour les questionnaires
concernant la statistique du tourisme pour l'an-
née 1901 sera expiré à fin février; nous n'a-
vons reçu jusqu'à présent que le quart environ
des questionnaires expédiés; nous prions donc
instantamment tous ceux qui ne les ont pas en-
core renvoyés, de bien vouloir le faire.

Le Bureau central.

Les abus du journalisme moderne.

Sous ce titre, le journal *Der Zeitungs-
Verlag*, publié par la Société des éditeurs de
journaux allemands de Hanovre, reproduit dans
son numéro du 14 décembre 1901 un article
très intéressant, qui confirme nous bien des
rapports ce que nous avons en mainte et mainte
fois l'occasion d'exposer et de critiquer. L'ar-
ticle ne traite, il est vrai, que du journalisme
allemand, mais il n'en présente que plus d'intérêt,
la plus grande partie des sommes dépensées
par les hôteliers suisses pour leur réclame pre-
nant précisément le chemin de l'Allemagne.
Nous en extrayons les passages suivants:

L'évolution accomplie par le journalisme
allemand durant ces trois dernières années pré-
sente une série de traits profondément regret-
tables, qui prêtent à la presse de nos jours
une physionomie toute particulière. On a maintes
fois attiré l'attention des lecteurs de ces co-
lonnes sur toute une série de phénomènes mor-
bides dont l'ensemble forme un tableau des
plus intéressants, mais déplorablement patho-
logique. Qu'il me soit permis à mon tour de
fournir une contribution à l'histoire des ma-

ladies de la presse contemporaine, dans l'espoir
que la franchise de mon exposé pourra pro-
voquer une amélioration, fidèle en cela au prin-
cipe que vous n'avez cessé de proclamer depuis
la création de votre très-estimé organe.

Un vieil axiome médical dit qu'on ne peut
guérir que les maladies dont on parle ouverte-
ment. Le secret et le déguisement ne sauraient
être que nuisibles. On connaît toute une série
de symptômes très alarmants, tels que le
manque de caractère politique, le besoin de
sensation aux dépens du bon goût et de la
sûreté des informations, la précipitation rem-
plaçant le sérieux, et tant d'autres défauts qui
caractérisent une partie des produits de la presse
allemande moderne.

Le fait que par son absence de virilité in-
tellectuelle, cette presse porte un préjudice in-
calculable à la culture intellectuelle du peuple
allemand dont elle constitue, en somme, l'une
des ressources essentielles, est regrettable en
lui-même. Mais il est encore plus déplorable
de constater que ces fabricants de journaux
tentent de saper les fondations de la presse
honnête elle-même par tous les moyens de la
réclame, et même de la concurrence déloyale.
L'un des plus employés parmi ces moyens est
celui des distributions gratuites incessantes et
fastidieuses. Toute entreprise nouvelle de ce genre
croit devoir entrer en scène avec le plus d'apparat
possible. On fait une réclame effrénée, on promet
monts et merveilles et on gaspille le nouvel
organe, dont la rédaction ne connaît « ni amis
ni ennemis » en l'adressant gratis à quiconque
l'accepte. Cette manœuvre se répète un certain
nombre de fois; de grands capitaux se trouvent
ainsi immobilisés, et le moment arrive où, pour
obtenir un revenu et sauver les sommes sacrifi-
fiées, on se met à faire flèche de tout bois. Il
y a des esprits reconnaissants qui se croient
obligés de prouver leur gratitude à l'éditeur de
cette feuille en lui prenant un abonnement,
jusqu'à ce qu'ils finissent par s'apercevoir que
les grandes promesses n'ont pas été tenues, et
qu'ils ont été simplement victimes d'une exploi-
tation financière raffinée. L'une des armes
les plus dangereuses dans le combat de ces
éditeurs modernes contre la presse politique
sérieuse, et sur laquelle on ne saurait trop at-
tirer l'attention, c'est la mention du tirage. Le
fait qu'un journal trouve et conserve des lec-
teurs et des adhérents dans toutes les classes
du public est certainement une preuve de sa
popularité. Mais de là à être une marque in-
faillible de qualité et d'efficacité intellectuelle,
il y a loin, bien que l'un n'exclue pas l'autre.
De même qu'on ne songera pas à apprécier le
tableau d'un peintre d'après les dimensions de
la toile, on ne saurait raisonnablement mesurer
la valeur d'un journal à sa seule profession.
Il s'agirait avant tout de savoir dans quelle
classe de la population ses lecteurs se recrutent.
On sait que le prolétariat intellectuel est in-
satisfaite de sensation, et la presse démocrate-
socialiste ne tarit pas de plaintes sur l'indif-
férence à laquelle elle se heurte auprès des
travailleurs. La grande ville est un terrain de
culture admirable pour les feuilles à sensation,
mal rédigées, déparées encore, s'il est possible,
par d'effrayantes illustrations.

Quoi d'étonnant si l'on voit croître de jour
en jour le nombre des lecteurs de ces organes
qu'on donne presque pour rien! C'est là une
évolution qui nous ferait désespérer du bon
sens allemand, si nous n'en pouvions prévoir
la prochaine terminaison. Il semble en effet
que les éditeurs de ces feuilles soient eux-mêmes
sous l'empire du sentiment de l'infinité fragilité
de leur château de cartes. Cette crainte seule
permet d'expliquer les efforts inouïs qu'ils font
pour assurer l'existence de leurs entreprises.
Et c'est ici le lieu de parler de la réclame
faite avec le chiffre du tirage. Nous avons dit
plus haut ce qui en est. Or, le tirage sert de

base à une campagne menée contre les jour-
naux sérieux non seulement auprès des particu-
liers, mais encore et surtout auprès des au-
torités publiques. Le chiffre du tirage sert de
point d'appui et de moyen de preuve. Et l'on
passe complètement sous silence la qualité des
couches populaires où le journal recrute ses ad-
hérents; on ne parle pas des distributions gra-
tuites qui se renouvellent de trimestre en tri-
mestre, parfois pendant des semaines entières.
On cache au commentant d'annonces que le
public qui lit ces journaux n'est pas, en règle
générale, celui qui achète beaucoup; et l'on
vent faire croire aux autorités que ce n'est que
par ce journal que leurs avis officiels pourront
pénétrer partout. Et pour appuyer les chiffres
donnés d'une preuve « irréfutable », on fait
certifier officiellement le tirage. Sur ce point, je
désire m'expliquer franchement une fois pour
toutes.

On fait en général certifier le tirage soit
par des vérificateurs de comptes assermentés,
soit par des notaires. Or, ce sont là des fonc-
tionnaires qui, tout scrupuleux qu'ils soient, ne
sont absolument pas en mesure de procéder à
une vérification de ce genre. Rien n'est plus
loin de notre pensée que de vouloir incriminer
leur bonne foi et leur honorabilité. Mais nous
affirmons, et nous le prouverons, que l'acte
même de certifier le tirage d'un journal est
d'une efficacité des plus problématiques. Tout
d'abord, et le profane lui-même n'en saurait
douter, il font constater que le tirage représente
une valeur très sujette à variation. Un chiffre
certifié ne saurait l'être, en tous cas, que pour
le jour même où la vérification a lieu. Pour
être valable, la constatation du fait qu'un jour-
nal tire à 50,000 exemplaires par exemple, ne
devrait impliquer la preuve que ce chiffre n'est
pas simplement momentané, mais qu'il se main-
tient d'une façon durable, et la preuve, de plus,
que tous les abonnés ont réellement payé leur
abonnement. Une constatation de cette nature
suppose une surveillance d'une certaine durée
et un examen exact et rétrospectif de la com-
ptabilité. Il n'est rien de plus facile que d'accroître
artificiellement, par des moyens de toutes sortes,
le tirage d'un journal. A la suite d'une distribu-
tion gratuite intense, il se trouve générale-
ment qu'il y a un certain nombre de « racolés ».
Ce sont par exemple des lecteurs qui ont com-
mencé la lecture d'un feuilleton sensationnel et
qui aimeraient bien en voir la fin, etc. Si on
fait certifier le tirage aussitôt après une ma-
nuœuvre de ce genre, le résultat sera différent
de celui qu'on obtiendrait un mois plus tôt ou
un mois plus tard. C'est particulièrement vers
la fin de l'année qu'on met en usage le truc
de la vérification officielle, ou par notaire, du
tirage, à une époque par conséquent où les
grands clients ont l'habitude de régler leurs
contrats d'annonces et où les autorités procèdent
à la désignation des journaux destinés à rece-
voir les publications officielles pendant l'année
à venir. Le certificat constatant le tirage porte
généralement que le fonctionnaire en question
a assisté à l'impression du journal d'un bout
à l'autre et a constaté que ce numéro a été
tiré à tant d'exemplaires. Si le certificat entre
dans les détails, il y est mentionné par exemple
qu'on a pris connaissance des listes d'abonnés
et d'expédition, peut-être même des livres de
caisse et qu'on s'est assuré, par plusieurs poin-
tages de leur exactitude.

Ce procédé ouvre les portes toutes grandes
à la délation. On ne trouvera pas un seul vé-
rificateur assermenté, pas un notaire sérieux pour
se prêter de bonne foi à une mesure dont il
perçoit clairement le motif. En effet, il lui est
impossible, s'il ne veut pas négliger ses devoirs
professionnels, de mettre à cette vérification le
temps nécessaire pour la rendre exacte et in-
attaquable. Pour cela, il lui faudrait contrôler
chaque position jusque dans ses derniers détails.

Il y aurait lieu d'examiner si tous les abonnés
inscrits existent en réalité, s'ils ont pas payé
leur abonnement ou s'il n'y en a pas qui
figurent comme abonnements perdus. Il ne faut
pas oublier d'autre part que la vérification ne
peut être faite valablement que pour un seul
numéro bien déterminé, dont le tirage peut être
truqué à volonté par les besoins de la cause.
Elle perd sa valeur pour tout numéro sub-
séquent, et il est absolument inadmissible, de
faire état de ces « vérifications officielles » après
un délai d'une année et plus. Dans nombre de
cas, le tirage certifié officiellement ne sert qu'à
tromper le public, bien que les éléments in-
telligents sachent à quoi s'en tenir à ce sujet.

Il a été constaté à maintes reprises que
des journaux peu sérieux font de la mention
du tirage un usage qui n'a rien de recomman-
dable. Un cas fréquent est celui où des jour-
naux qui ont des prospectus à encarter dans
un numéro déterminé, s'en font accorder plu-
sieurs milliers en sus du nombre qui leur est
nécessaire pour leur tirage tout entier. Le
commentant victime de ce procédé supporte
double dommage, d'abord par suite des frais
d'impression et de papier de tous ces exemplaires
mis simplement à la maculature, ensuite par
la majoration de frais d'encartage qui lui est
imposée par la majoration exagérée du tirage réel.

Reuleaux a porté dans le temps, sur les
produits de l'industrie allemande figurant à
l'exposition universelle de Philadelphie, le
jugement suivant: « Bon marché et mauvais ».
Chacun sait que de nos jours, l'industrie alle-
mande ne mérite plus ce reproche. Prenant
conscience de sa tâche, elle a fait au point de
vue de la qualité et de la solidité de ses pro-
duits, des progrès immenses. Mais le jugement
porté à cette époque par le savant sur notre
industrie s'applique encore à l'évolution mo-
derna de notre presse, et il est caractéristique
de voir que ce n'est qu'en Allemagne que la
lutte pour le tirage a pris des proportions aussi
florissantes: Dans les autres pays elle est in-
connue ou à peu près. En Allemagne même,
dans d'autres domaines, on n'a pas l'habitude
d'étaler au grand jour des statistiques de ce
genre.

Enfin, il faut dire encore, et c'est aux au-
torités surtout que nous nous adressons, qu'un
tirage même accru par des moyens artificiels
est loin de fournir un critère pour la valeur
d'un journal comme organe de publication. Il
ne permet même pas de déduction certaine
quant au nombre effectif des lecteurs. Il suffit
de réfléchir à la demande dont certains jour-
naux importants et sérieux sont l'objet dans
les locaux publics, où un seul et même exemplaire
passe fréquemment par les mains de plusieurs
centaines de personnes. En outre, comme nous
l'avons mentionné plus haut, la qualité des
lecteurs d'un journal est de la plus haute im-
portance pour les publications officielles. Il est
évident par exemple que l'annonce d'un nouvel
emprunt d'état, d'un prospectus de banque,
d'une faillite, de la vente d'immeubles de va-
leur est destinée avant tout à être lue par les
classes capitalistes et capables d'acheter. La
liste des cours d'une université n'a d'intérêt
que pour la catégorie des lecteurs qui sont en
rapports avec cette institution, etc.

L'estimation de la qualité des lecteurs im-
porte donc beaucoup plus que le chiffre du
tirage. Il faut tenir compte en outre du fait
que le public est très conservateur et tend par
exemple à chercher les annonces là où il a été
accoutumé à les trouver de tout temps.

Par tous ces motifs, les autorités ne sauraient
être trop prudentes dans le choix des organes
auxquels elles confieront les publications offi-
cielles, chaque fois qu'elles seront induites en
tentation par la mention du tirage certifié offi-
ciellement ou par ministère de notaire.

Statistique des étrangers.

(Communiqué).

L'auteur de l'article dans votre numéro du 18 Janvier, concernant le nombre des étrangers de Lausanne prétend que le bureau de police de Lausanne, pour établir la statistique du nombre, n'a fait qu'imiter ceux de Genève, Lucerne, Zurich, etc., en additionnant les journées de présence des étrangers de leur arrivée à leur départ de l'hôtel. Autrement dit: Un étranger qui reste 15 jours dans un hôtel de Lausanne compte pour 15 dans la statistique, et non pour 1.

L'auteur de cet article est mal renseigné en ce qui concerne Genève; tout étranger qui reste un ou plusieurs jours dans un hôtel de notre ville ne compte jamais que pour un et ce serait bien étonnant s'il en était autrement à Zurich et à Lucerne. Le système de statistique à Lausanne est d'une élasticité peu commune et permettrait facilement à plusieurs villes suisses d'atteindre un million d'étrangers dans une année.

Parasiten.

(Korrespondenz).

„The English Mail“, in Frankfurt a. M. erscheinend, brachte am 9. Januar einen Artikel gegen Cannes, der nicht unerwidert bleiben darf. Die „English Mail“ ist eine alte Bekannte, sie wurde schon in der „Hôtel-Revue“ von 1897 besprochen und gehört zu der Schwundware, wie es sie hier oft gesagt, die meisten auf dem Kontinente erscheinenden, englisch geschriebenen Blätter sind. Der Redakteur ist ein deutscher Jude, ein Doktor Felbermann, — woher sein Dokortriplom stammt, sei hier nicht näher untersucht —, er gehört ausserdem noch zu den weitverbreiteten Spezies der Blutsauger. Diesem zweifelhaften Gentleman wurde sehr wahrscheinlich in den meisten Hotels derjenige Weg gezeigt, der allein ihn gebührt, nämlich die Thüre, und nun fällt er über Cannes her, wie es diese Vampyre, wenn man ihnen den Obulus verweigert, gewöhnlich zu thun pflegen. Wenn der saubere Patron nur den Ort selbst angegriffen hätte, würde ich dem Blatte gar nicht die Ehre erwiesen haben, von dem Artikel Notiz zu nehmen, allein er behandelt darin einen unserer jüngeren Kollegen in einer Weise, die geradezu beleidigend ist, ja, er vermahnt es sogar nicht, dem vor vielen Jahren verstorbenen Vater dieses Kollegen im Grabe eine Eiselstritte zu versetzen.

Der ganze Artikel ist ein gemeines Machwerk und charakterisiert den Verfasser sowohl, als das Blatt in zutreffender Weise. Ich hätte die Geschichte nicht berührt, denn ich kenne das alte Sprichwort: „Wer Pech anrührt, besudelt sich“, wenn es sich nicht darum handeln würde, den Kollegen hier und anderwärts die Augen zu öffnen. Sollen wir denn immer und ewig die Opfer dieser Vampyre bleiben? Haben wir immer noch zu wenig esprit de corps um derartigen Elementen gegenüber geschlossen aufzutreten zu können? Sind wir wirklich schon so

entartet, oder etwa noch nicht reif genug, dass es uns nicht gelingt, diesen Parasiten das Handwerk zu legen?

Und doch wäre nichts einfacher: wir brauchen nur nicht mehr in den betr. Blättern zu inserieren, denn von uns und nur von uns werden diese fragwürdigen Existenzen unterhalten. Zu abonnieren braucht man so wie so nicht, denn die Blätter werden ja jedem gratis zugeschickt, ich z. B. erhalte eine ganze Menge derartigen Zeitungs-Auswüchse zugeschickt, die aber ebenso regelmässig in den Papierkorb wandern. Alle diese Blätter haben weder einen literarischen noch einen kommerziellen Wert, auch keine Abonnenten, ausser einiger unserer lieben Kollegen, welche zu denen gehören, die nie alle werden. Vergesst nicht, heute ist dieser, morgen kommt jener an die Reihe, wer gehörig berappelt, erhält eine ekelhafte Lobhudelei, die manchem die Schamröthe ins Gesicht treibt, und wer nicht berappelt — denn, folgst du nicht willig, so brauch ich Gewalt — der wird eben besudelt; das Verfahren ist ja höchst einfach.

Nun, liebe Kollegen, bitte ich Euch, erachtet, weist diesem Bummler die Thüre, schlägt in unserem Kalender (Rotbuch) nach, dort ist nach reichlichem Studium der Weizen von der Spreue geschieden, Ihr findet dort alles, was nicht passt und für Euch keinen Wert hat. Was nützt alles Schreiben, was nützt alle Mühe, einer Sache auf den Grund zu kommen, um unsern ganzen Stand vor Schaden zu bewahren, wenn man immer von neuem sieht, wie wenig von den Ratschlägen Gebrauch gemacht wird; wie entmutigend ist es, für die paar Arbeiter unseres Vereins, die willig ihre Dienste unserer Sache widmen, so wenig verstanden, so wenig gefolgt zu werden. Da das Gesagte ebenso für den Internationalen Verein der Gasthofbesitzer gilt, wäre ich dankbar, wenn die „Wochenschrift“ hiervon Notiz nehmen würde. Ch. St.



Würzburg. Das Hotel Viktoria, (Besitzer Herr E. Klöpffer), ist durch Kauf um den Preis von 218,500 Mark an einen Herrn Schädel übergegangen.

Biel. Herr Karl Luthardt langjähriger Inhaber des Hotel Vogt in Schirmern (Els.) hat das Hotel de la gare in Biel und dasselbe mit 1. März um die Summe von 400,000 Fr. käuflich erworben.

St. Moritz. Engadin. Der Kurort beherbergt zur Zeit 648 Kurgäste, wovon 309 Engländer, 70 Deutsche, 38 Schweizer, 31 Amerikaner, 31 Franzosen u. s. w.

Bern. Im Alter von 58 Jahren verstarb hier nach längerer Krankheit Herr Jean Ruprecht-Bühler Inhaber des Hotel und Pension Rondelette in Adelboden; und früher Direktor des Bad Weissenburg.

London. Nach der letzten Volkszählung beziffert sich die Bevölkerung Londons auf 4,636,541 Seelen. Die Zahl der Ausländer hat in den letzten 10 Jahren um 40,324 zugenommen und beträgt heute 145,377.

Zug. Dampfschiffahrt auf dem Zugersee. Die Dampfschiff-Gesellschaft für den Zugersee hat in ausserordentlicher Generalversammlung beschlossen, den Dampfschiffbetrieb auch in der nächsten Saison fortzusetzen, sofern die bisherigen Subventionen wieder geleistet werden.

Handelsregister. 22. Januar. Ausser den beiden Mitgliedern Fritz Boss, Grossrat, und Theophil Boss, beide von und in Grindelwald, hat unter Firma Hotel zum Schwarzen Adler, Gebr. Boss (Boss frères — Boss brothers) in Grindelwald im Handelsregister (S. H. A. B. Nr. 143 vom 31. Mai 1895, pag. 603) eingetragenen Kollektivgesellschaft ist von heute an zur Vertretung der genannten Gesellschaft mit Kollektivzeichnung mit je einem Prokuristen berechtigt der weitere Gesellschafter Adolf Boss, von und in Grindelwald. Eduard Boss ist, weil gestorben, nicht mehr Mitglied der genannten Kollektivgesellschaft. 29. Januar. Ausser den beiden Mitgliedern Fritz Boss, Grossrat, und Theophil Boss, beide von und in Grindelwald, hat unter der Firma Hotel Bir, Grindelwald, Gebr. Boss (Boss frères — Boss brothers) Handelsregister eingetragene (S. H. A. B. Nr. 143 vom 31. Mai 1895, pag. 608) Kollektivgesellschaft, mit Sitz in Grindelwald, ist von heute an zur Vertretung der genannten Gesellschaft mit Kollektivzeichnung mit je einem Prokuristen berechtigt der weitere Gesellschafter Adolf Boss, von und in Grindelwald. Eduard Boss ist, weil gestorben, ist nicht mehr Mitglied der genannten Gesellschaft.

Eine für Hoteliers wichtige Entscheidung hat das k. Landgericht in Elberfeld als Berufungsinstanz gefällt.

Bei einem Einbruchdiebstahl in einem Ohligser Hotel-Restaurant wurde einem Logiergast sein Ueberzieher gestohlen, welchen er während der Nacht im Restaurationszimmer hängend gelassen.

Nach § 701, Abschn. 2 B. G.-B. gelten als eingebrachte Sachen, für welche der Gastwirt haftet, auch solche, welche der Logiergast zur Aufbewahrung an den dazu bestimmten Ort gebracht hat. Das Landgericht 1. Instanz hat dem Logiergast als eingebracht, weil das Restaurationszimmer Kleiderständer enthielt, welches als eine Aufforderung zur Unterbringung der Kleidungsstücke anzusehen sei. Der Gastwirt wurde zur Ersatzleistung, neuer Ueberzieher verurteilt. Die Berufungsinstanz dagegen entschied: In Ermangelung eines besonderen Raumes zur Unterbringung der Sachen der Logiergäste sei nur das Schlafzimmer derjenige Ort, welchen der § 701 als „hiezü bestimmt“ bezeichnet, wobei das Zimmer um 50 Pfg. pro Tag übererhöht, oder zum wenigsten kein Frühstück bei ihm einnehme — also gar nichts im Hotel verzehe — 50 Pfg. mehr pro Tag zu bezahlen habe. Trotzdem erkannte das Gericht zu Recht, der Beklagte habe ohne jegliche Bedingung dem Gast zu ungetragenen Restorationsräume, wenn dieselben auch Kleiderständer enthielten, welche in jedem Restaurationszimmer seien. Es wurde deshalb auf eigenes Verschulden des Klägers erkannt und die Klage kostenfällig abgewiesen.

Interessant für Reisende und Hoteliers ist folgender Rechtspruch: Ein Reisender fand in einem Fahrplan die Anzeige eines Hotels in Frankfurt a. M., worin Zimmer zu 1,50 Mk. pro Tag angeboten waren. Als er in dem betreffenden Hotel einkehrte, verlangte er ein Zimmer für 1,50 Mk. pro Tag. Nach acht Tagen bekam er eine Rechnung, in welcher das Zimmer um 50 Pfg. pro Tag übererhöht, und rechnete nach. Der Reisende zahlte nur unter Protest und klagte dann auf Zurücksetzung der zu viel bezahlten 4 Mk. Der Hotelier machte seinerseits geltend, in dem Zimmer sei ein Plakat angebracht, laut welchem derjenige, welcher keine Mahlzeiten oder zum wenigsten kein Frühstück bei ihm einnehme — also gar nichts im Hotel verzehe — 50 Pfg. mehr pro Tag zu bezahlen habe. Trotzdem erkannte das Gericht zu Recht, der Beklagte habe ohne jegliche Bedingung dem Gast zu ungetragenen Restorationsräume, wenn dieselben auch Kleiderständer enthielten, welche in jedem Restaurationszimmer seien. Es wurde deshalb auf eigenes Verschulden des Klägers erkannt und die Klage kostenfällig abgewiesen.

Ein interessanter Haftpflichtfall ereignete sich kürzlich in Hannover. Bei einem Hotelbesitzer des Ernst-August-Stadtelles kehrte kürzlich abends ein Logiergast ein, welcher einen Jagdhund mit sich führte. Beim andern Morgen musste der Fremde einen Besuch machen, und konnte den Hund nicht mitnehmen; der Gast wandte sich mit der Frage an

die Wirtin — der Wirt war nicht anwesend — wo er den Hund so lange lassen könne, worauf ihm befohlen wurde, dass er den Hund auf dem Hofe anbinden könne, da dort Platz dazu sei, und auch schon mehrere Hunde in ähnlichen Fällen dort geblieben wären. Der Fremde ging aber, ohne sich hierum zu kümmern, in den Keller und sperrte den Hund darin ein, sagte dann in der Küche zu dem Personal, dass man auf den Hund im Keller achten möge. Beim Verlassen der Küche traf der Gast den Hausknecht, sagte dieses letztere ebenfalls und beauftragte ihn, den Hund während seiner Abwesenheit, die etwas lange dauern könne, zu füttern. Der Hausknecht erwiderte dem Besitzer des Abwesenden, er möge doch letzteren ja anbinden, worauf der Fremde zur Antwort gab, sein Hund solle nicht angebunden werden, er müsse sich frei bewegen können. Während der Abwesenheit des Gastes kam dann ein Lieferant des Hotelbesitzers, der in gewohnter Weise die gebrachte Ware in den Keller trug, worin der Hund eingesperrt war. Beim Öffnen des Kellers durch den nichtanwesenden Lieferanten entwickelte natürlich der Hund und lief fort. Der Hund wurde hernach durch Zeitungs-Inserate gesucht, und es wurde Nachfrage im „Zoologischen Garten“, worin bekanntlich eingefangene Hunde gebracht werden, gehalten, aber alles blieb vergeblich; der Hund wurde nicht wiedergefunden. Jetzt hat der Logiergast den Hotelbesitzer auf 200 Mark Schadenersatz verklagt. Die gerichtliche Entscheidung wird für weitere Kreise interessant sein, zumal der Fremde allen Anordnungen der Wirtin und des Personals, für welches ja der Wirt nach dem neuen Gesetz ebenfalls haftpflichtig ist, entgegen gehandelt hat.

Eisenbahnverbindung zwischen Amerika und Asien. Ueber den einseitigen noch abenteuerlicher erscheinenden Plan einer solchen Verbindung berichtet die „Reform“: Es scheint Thatsache zu sein, dass ein französisch-amerikanisches Gründerkontorium vermittelst eines in Alaska zu führenden Eisenbahn nebst Dampftrienendistrikt durch die Beringsstrasse Anschluss an die transsibirische Eisenbahn sucht. Wie sehr man auch auf den ersten Blick zu der Annahme verleitet sein mag, dass diese Gründung irgendwo im Eise stecken bleiben wird, so scheint sie doch bereits feste Formen angenommen zu haben. Darnach wird beabsichtigt, eine Bahn durch das Yukonthal, von dem das als Klondyke bekannte goldreiche Territorium ein Teil ist, zu legen und sie die Küste von Alaska aufwärts bis zur Beringssee zu verlängern. Ein System gewaltiger Fährdampfer, wie sie z. B. auf dem Hudson bei New-York und auf der Bai von San Francisco den Verkehr vermitteln, würde dann die Verbindung mit der russischen Bahn herzustellen haben. De Lobel, ein Eisenbahningenieur von internationalem Ruf, hält das Projekt für durchaus durchführbar und legte zahlreiche Karten, Situationspläne etc. vor, um zu zeigen, wie sich die Unternehmung die Ausführung der Einzelheiten denken. Er hat die ganzen Strecken bereit und den Winter 1899-1900 zu Dawson in Klondyke mit seiner Familie verbracht. „In fünf Jahren“, so erklärt der entzückte französische „Reform“-man in Paris einsteigend und ohne Wagenwechsel hat nach Dawson in Alaska fahren können.“ Dass die Reise um die Welt mit der Eisenbahn mit alleiniger Unterbrechung der Fahrt über den Atlantischen Ozean in absehbarer Zeit kein Traum mehr sein wird, geht auch aus Mitteilungen hervor, welche Hr. Rob. Barbier, der Leiter der russisch-chinesischen Bank, in Peking, dieser Zeit in New-York gemacht hat, wohin er sich begeben hatte, um für das Weltbahnprojekt Propaganda zu machen. Das Unternehmen, das einen Kapitalaufwand von 20,000,000 Dollars erfordert wird, soll, so sagt er, die Bank von Frankreich und grosse Finanzinteressen der Vereinigten Staaten als Rückhalt haben und vornehmlich ein französisch-amerikanisches Unternehmen sein. Nun ist von Denver in Colorado die Meldung eingetroffen, dass die „Transalasken-Eisenbahngesellschaft“ mit einem Kapital von 50,000,000 Dollars gebildet ist. Augenscheinlich ist damit das Barbier'sche Projekt in das erste Stadium seiner Durchführung getreten.

Hiezu als Beilage: **Offertenblatt der „Hôtel-Revue.“**

Verantwortliche Redaktion: **Otto Amsler.**

Fabrikation von Messerwaren.

Spezialität: Tafelmesser.



Empfehle mich den HH. Hotelbesitzern für Lieferung von **Tafel- u. Dessert-Messern** in Elfenbein- u. Ebenholzgriff, mit Garantie für solide Arbeit. Reparaturen werden billigst besorgt. 717

C. Aug. Huber, Messerfabrikant, Mettmenstetten (Zürich).

Hotel-Direktor

Schweizer, verheiratet, vier Sprachen mächtig, gegenwärtig Leiter eines grösseren Etablissements, wünscht seine Stelle baldmöglichst oder auf Frühjahr zu verändern, sei es in ein Hotel oder grösseres Restaurant. Prima Referenzen. Offerten sub Chiffre No. 490 Z an **Haasenstein & Vogler, Zürich.** 690

Oberkellner

Schweizer, 28 Jahre alt, versehen mit besten Zeugnissen und Referenzen, der drei Hauptsprachen mächtig, gegenwärtig als solcher im Süden thätig, sucht Stellung in gleicher Eigenschaft für kommende Saison. Geff. Offerten an die Exped. d. Bl. unter Chiffre **H 697.**

SCHWEIZER HOTEL-REVUE, BASEL

Offizielles Organ und Eigentum des Schweizer Hoteliers-Vereins. Einziges schweiz. Fachblatt der Hotel-Industrie. DIE HOTEL-REVUE eignet sich hauptsächlich für Inserate betreffend:

Beleuchtungs- und Heizungs-Wasch- und Closet-Anlagen Personen- und Gepäckkuffel Speisezubereitungs-Maschinen Silber-, Porzellan-, Glaswaren Lebensmittel, sowie Getränke Ameublements sowie Tapeten Teppiche, Vorhänge, Lingerie Küchen- und Keller-Utensilien Kauf, Verkauf und Pacht von Hotels, Pensionen, Kurhäuser Stellen-Gesuche und -Offerten

Beteiligung.

Eine Witwe, Besitzerin eines sehr guten Jahresgeschäftes mit einem Umsatz von 80,000 Fr., sucht eine tüchtige Gouvernante oder Associée, die sich mit einem gewissen Kapital beteiligen würde. Offerten an die Expedition d. Bl. unter Chiffre Ch. H. 646 R.

Directeur d'hôtel

38 ans, parlant couramment cinq langues, bon correspondant et comptable, occupant actuellement place analogue et ayant dirigé hôtels de premier ordre en Egypte, Suisse et Allemagne, cherche nouvel emploi pour cause de vente.

Adressez les offres à l'admin. du journ. sous chiffre **H 695 R.**

Gesucht

Direktion eines Hotels I. eventuell II. Ranges

für die Dauer von circa 15. April bis circa 15. Oktober von kautionsfähigem, verheiratetem Direktor, welcher im Winter eines der ersten Hotels im Obereggadin leitet. Prima Referenzen. Geff. Offerten an die Expedition unter Chiffre **H 699 R.**

Zu verkaufen oder verpachten.

Hotel Belvédère in Interlaken

ist infolge Todesfall des Besitzers zu verkaufen, eventuell für nächste Saison zu verpachten. Das gegenwärtig 110 Fremdenbetten haltende, altnominierte Hotel ersten Ranges befindet sich in unvergleichlicher Lage mitten am weltberühmten Höhenweg und grenzt im Westen an den das Centrum von Interlaken bildenden Kursaal. Infolge seines bedeutenden Flächeninhalts würde sich das Hotel-Areal, wie kein zweites, zur Anlage eines Etablissements in grossem Stile eignen. Ausser den übrigen zum Betriebe des Hotels notwendigen Dependenzgebäuden befindet sich bei demselben ein sehr gut rentierendes Chalet mit Verkaufsmagazinen. Dazu gehört ferner die vor dem Hotel liegende Parzelle der Höhenmatte. 715

Verkaufs- und Pacht-Offerten sind bis spätestens den 10. Februar an Herrn **Fritz Rieder** in Interlaken schriftlich einzureichen, welcher zu weiterer Auskunft gerne bereit ist.

Polstermaterialien
Rosshaare, Drille
Bettedfedern, Flaum
Möbel- und Storenstoffe
Tisch- und Bodenteppiche
Jassteppiche, Wachstücher
Teppichstangen, Läufer, Pliants
Portièren, Cretonnes, Passementeries
Vorhanggarnituren in Holz und Messing.
SCHOOP & Co, ZÜRICH I.

A remettre l'Hôtel de la Tête-Noire

(Route de Martigny-Chamonix).
Fin de bail (4 ans) et reprise du mobilier.
S'adresser **Edmond de la Harpe, Vevey.** 701

Hotel-Direktor od. Chef de réception

Schweizer, 34 Jahre alt, ledig, militärfrei, kautionsfähig, erfahrener und bekannter Fachmann, mit besten Referenzen, sucht Saison- od. Jahres-Engagement. **Finanzielle Beteiligung** nicht ausgeschlossen. Offerten an die Expedition d. Bl. unter Chiffre **H 688 R.**

Zu kaufen gesucht
mit Vorzug in der französ. Schweiz oder an der Riviera
Hotel ersten Ranges
120-150 Fremdenbetten mit vornehmer Clientèle. Bei nachweislich guter Rentabilität wird jede Anzahlung geleistet. Offerten an die Exped. d. Bl. unter Chiffre **H 707 R.**

STEINMANN-VOLLMER, ZÜBICH

Grosses Lager garantiert reeller ostschweizerischer Landweine

sowie nur echter Marken **Champagner-Weine.**

MONOPOL

von **A. DE LUZE & FILS, BORDEAUX**

für die Schweiz, Elsass-Lothringen, Königreich Italien und Riviera.

279

Die neue Kollektion für 1902

Sanderson's Artistic Wall Papers

ist von Ende Januar an versandfertig und bringt in jeder Preislage das Schönste und Zweckmässigste in **Tapeten** für bessere und feine Hotels.

Bei deren Zusammenstellung richtete sich das Hauptaugenmerk auf die Wünsche und Bedürfnisse der Herren Hoteliers und ersuche ich Sie höflich, bei bevorstehenden Um- und Neubauten und Renovationen Ihren Bedarf an **Tapeten** nicht eher zu decken, bevor Sie die neue **Original-Kollektion Sanderson** durchgesehen haben, die ich Ihnen auf Ihr gefl. Verlangen prompt und franco zustelle.

Durch Verwendung von Sanderson's Tapeten (nicht zu verwechseln mit den sogenannten Sanitary Wall Papers!) erhöhen Sie nicht allein die Eleganz Ihrer besten Apartments, sondern gestalten auch die dunkleren, ungünstig gelegenen Zimmer zu behaglichen und freundlichen Räumen.

Die Preise entsprechen genau den Originalansätzen der Firma in London, 50/52 Berners Street, worüber Beleg zur Verfügung steht; der kleinste Auftrag wird franco nach jeder Post- oder Bahn-Station der Schweiz ausgeführt. Ausserdem geniessen Hotels auf diesen Preisen hohen Rabatt.

Von allen in der Kollektion enthaltenen Mustern halte ich fortwährend reiches Lager, so dass jeder Bestellung prompt entsprochen werden kann.

Alleinvertretung für die ganze Schweiz:

J. Bleuler, Tapetenlager, Zürich
38, Bahnhofstrasse 38.

Zur Beachtung! Meine Musterkarten tragen die Bezeichnung „Sanderson's Artistic Wall Papers“ nebst meiner Firma.



(H 2436 G) 317

Flaschenwein.

Zweitausend Flaschen
1^a 1895^{er} Waadtländer

werden **Verhältnisse halber im Ganzen oder Posten Billigst** abgegeben. Musterflaschen stehen zu Diensten. **Gefl. Offerten unter Chiffre Z. Q. 541 an die Annoncen-Exposition Rudolf Mosse, Zürich.** Z. 4463 69.

Zu verkaufen:

In einem stark besuchten Luftkurort in Granbünden ein Hotel mit guter, treuer Clientèle. 60 Fremdenbetten. Grosser Garten und Waldanlagen. Offerten unter Chiffre **H. 116 Ch.** befördern Haasenstein & Vogler, Chur. 647



Berndorfer Metallwaarenfabrik ARTHUR KRUPP

Niederlage in Luzern bei **JOST WIRZ, Pilatushof.**

Berndorfer Silberputzpulver bestes Konzentratmittel.



Vollkommener Ersatz für echtes Silber.

Das Berndorfer Alpaca-Silber besteht aus silberweissem Nickelmetall, genannt Alpaca und aus garantiert reinem Silber. Die Silber-Auflage beträgt 90 gr. per Dutz. Esslöffel und Gabeln. Gravierungen von Monogrammen etc. können jederzeit angebracht werden, denn das Metall ist durch und durch silberweiss.

Die Berndorfer Alpaca-Silber-Service sind dem praktischen Bedürfnisse angepasst und für den strengen Gebrauch berechnet; sie geniessen als sogenanntes Hotel Silber einen Weltruf und sind für grosse Hotelbetriebe, Restaurants etc. unentbehrlich. Jede gewünschte Auskunft, sowie illustrierte Preisbücher versendet kostenlos!

Jost Wirz, Luzern
Pilatushof.

Aus einem Stück hergestellte Rein-Nickel-Kochgeschirre.

Reparaturen und Wiederherstellungen billigst.

451

Directeur

Suisse, 32 ans, actuellement gérant d'un grand Hôtel-Restaurant à Londres, cherche engagement à partir du mois de Mars prochain. Parle les quatre langues et dispose d'un certain capital. Meilleures références des premières maisons de Paris et de Londres. Ecrire à l'adm. du journal sous chiffre **H. 652 R.**

Sommerstelle 1902

sucht

tüchtiger **Chef de Réception**

in ein grosses Hotelgeschäft. Beste Referenzen. Offerten befördert die Expedition; unter Chiffre **H 552 R.**

CHAMPAGNE Pommery & Greno, Reims

GARTE BLANCHE SECO EXTRA SECO
GOUT FRANÇAIS AMERICAIN ANGLAIS
Agent général pour le Suisse, Plais, etc. A. A. DELVAUX, NEUILLY-SUR-SEINE.

ADOLF JEREMIAS

Weingutsbesitzer und Weingrosshandlung
MAINZ A. RHEIN.

Kellereien

Mainz, Nierstein, Ober-Ingelheim a. Rhein, Enkirch a. d. Mosel.
Spezialität feinsten
Rhein-, Mosel-, Haardt- und Aifenthaler-Weine.

Hotel zu pachten gesucht.

Mittleres Hotel mit 30-50 Fremdenbetten, nachweislich gut rentierend, in der deutschen Schweiz. Gefl. Offerten mit Preisangaben an die Expedition d. Blattes unter Chiffre **H 685 R.**

NACH LONDON

geht über **Strassburg-Brüssel-Ostende-Dover**

Einzigste Route welche drei Schnell-Dienste täglich führt, welche einen direkten Schnell-Dienst mit durchgehenden Wagen III. Kl. führt, deren neue Dampfer so bequem ausgestattet sind und welche unter Staatsverwaltung steht.

Von Basel in 17 Std. nach London.

Fahrpreise **Basel-London:**

Einfache Fahrt (16 Tage) I. Kl. Fr. 119.40 II. Kl. Fr. 88.65

Hin- u. Rückfahrt (45 Tage) I. Kl. Fr. 198. — II. Kl. Fr. 146.65

Seefahrt nur 3 Stunden.

Fahrplanbücher und Auskunft erteilt gratis die Kommerzielle Vertretung der Belgischen Staatsbahnen und Postdampfer, Kirchgartenstrasse 12, Basel.

Fremdenpension

verbunden mit Restaurant an gut frequentiertem Touristenplatz des Kantons Graubünden ist infolge Todesfall des Besitzers pretiowürdig zu verkaufen. Offerten unter Chiffre **Sch 4124 Q** an Haasenstein & Vogler, Schaffhausen. 676

Hotel u. Gasthaus.

Allen Herren Hotelbesitzern empfehle in ihrem eigenen Interesse mittelst Postkarte den soeben erschienenen Hotelwohnungen-Tapeten-Musterkatalog des seit 35 Jahren bestehenden weltbekannten Tapeten-Versand-Hauses von Gustav Schleising in Bromberg, Prov. Posen, zu verlangen. Bei grösseren Renovationen erspart man enorm durch den Einkauf bei genannter Firma. Da der Katalog auf Verlangen an jedes Hotel völlig gratis und franco zugesandt wird, kann Jedermann mit grösster Bequemlichkeit prüfen und Vergleiche anstellen. Die Firma versendet täglich nach ganz Europa. Garantie 75 Prozent Ersparnis. 529

Buchhaltung, Anleitung und Geschäftsbücher (Inventur, Cassa-Journal, Hauptbuch) für Hotel Fr. 25, für Wirt Fr. 20 pr. Woche. 488. 0285. Basch-Spallinger, Bücher-Experte, Zürich (Wetrop).

MAISON FONDÉE EN 1811

BOUVIER FRÈRES

NEUCHÂTEL (SUISSE)

SWISS CHAMPAGNE



So bravo dass tout les bons Hôtels suisses.

Kochlehrling.

Ein junger Mann, der sich in allen Branchen des Hotelbetriebs auszubilden wünscht, sucht auf **Oktober Aufnahme als einjähriger Kochlehrling.** Offerten befördert die Expedition d. Bl. unter Chiffre **H 682 R.**

Baden-Baden. 684

Gastwirtschaft zu verkaufen.

Eine am hiesigen Platze und bester Geschäftslage nachweislich rentable Real-Gastwirtschaft (Jahresgeschäft) mit grossem Wein- und Bierumsatz ist wegen vorgerücktem Alter des Besitzers, unter den günstigsten Zahlungsbedingungen **sofort** zu verkaufen; auch könnte ein Haus oder kleineres Landgut eingetauscht werden. 1200000 Offerten unter Nr. 275 Gastwirtschaft postlagernd B.-Baden erbeten.

Fachschule für Hotelkeller

und 2-monatliche Spezialkurse für Hotelbuchhalter, Sekretäre und Geschäftsführer. Prospekt von F. de Laerolx in Frankfurt a. M. (H 6. 9357) 312

Schweizer-Hotels.

An- und Verkauf schweizerischer Kur-Etablissements, Saison- od. Jahresgeschäfte, Reisenden-Hotels, Restaurationen feineren und einfacheren Genres besorgen prompt u. gewissenhaft **Haga & Gutzwiller, Basel.** 681 Bureau, Marktgasse 3. 112820 Firma-Inhaber: Dr. Carl Haga und F. A. Gutzwiller.

CLIGÉS

von Hotel-Ansichten liefert in bester Ausführung billigst **Schweizer-Verlags-Druckerei Basel.**



Londoner Phoenix

Englische Versicherungs-Gesellschaft gegen Feuer und Chomageschaden. Gegründet 1732.

Bezahlte Entschädigungen: Ueber 600 Millionen Franken.

Die Gesellschaft übernimmt Versicherungen auf Gebäude, Mobilien, industrielle Risiken zu vorteilhaften Bedingungen. Sie besorgt ebenfalls die sog. **CHOMAGE-VERSICHERUNG** (Betriebs Einstellung infolge Feuerbrunst). Es empfiehlt sich dieselbe ganz besonders für die Herren Hotelbesitzer. Eine grosse Anzahl Hotels jeden Grades bereits gegen Chomage versichert. Zur Erteilung weiterer Auskünfte, sowie zum Abschluss von Versicherungsverträgen beliebe man sich an die General-Agenten in den verschiedenen Kantonen, sowie an Herrn **Alfred Bourquin**, Director der schweizerischen Filiale in Neuenburg zu wenden.

Spezialität in Bügelmaschinen

mit Gas- oder Dampfheizung, elastischer Pression und automatischem Einlassapparat für Hand- u. Motorbetrieb. Einziges System, womit gestärkte Gardinen gebügelt werden können. **Maschinenfabrik C. Seguin, Mülhausen i. E.** Prospekt und Preisliste gratis und franko. 1269

Zu verkaufen:

In einem stark frequentierten Kurort des Berner Oberlandes ein

Hotel nebst Dependenzen

mit 100 Fremdenbetten. Das Haus enthält alle erforderlichen Gesellschaftsräumlichkeiten, Elektrisches Licht. Günstige Kaufbedingungen. Anzahlung Fr. 40,000-50,000. Kostenfreie Auskunft erteilt **Ad. Michel, Amtsnotar in Interlaken.** (H 890 Y) 705

Zu verpachten:

Auf nächste Saison für mehrere Jahre ein gut eingerichtetes

Berg-Hotel

im Berner Oberland, nahe der Bahnstation. Kauton für Zins und guten Betrieb wird verlangt. Offerten bittet man zu richten an: **Postfach 5257, Interlaken.** 711

AVIS.

Les Certificats et Contrats d'engagement

pour employés, introduits par la Société Suisse des Hoteliers, sont envoyés aux membres contre remboursement par **LE BUREAU CENTRAL OFFICIEL à BALE.**

Certificats: Cahier à 50 feuilles fr. 3.50
" à 100 " " 6. —
" à 200 " " 10. —
Contrats d'engagement (allemand ou français) le 100 " 2.50

Konkurs - Steigerung.

Im Konkursverfahren gegen **Emil Arnold Meyer**, Gregors von Luterbach, Mechaniker und Besitzer des Hotels Beau Site in Leubringen, werden **Montag den 24. Februar 1902, nachmittags von 4 Uhr** an im Restaurant des Hrn. Oskar Girard in Leubringen, an eine öffentliche Steigerung gebracht, folgende Liegenschaften:

1. Ein **neu erbautes Hotelgebäude** nebst Sitz und Umschwung im Dorfe **Leubringen** ob Biel. Das Hotelgebäude enthält zwei grosse Restaurantsäle, Hotelküche, Verandas, zehn grössere und kleinere Herrschaftszimmer, Bad-, Wasser- und Acetylgas-Einrichtungen. Vor und um die Besichtigung befindet sich eine prächtige Gartenanlage. Das Gebäude ist im Lagerbuche der Gemeinde Leubringen eingetragen und bei der Brandversicherungsanstalt unter Nr. 69 b für **57,100 Fr.** gegen Brandschaden versichert. Im Kataster der Gemeinde Leubringen ist die Besichtigung unter Sektion A eingetragen wie folgt: Nr. 550 d Wohnhaus, mit einem Halte des Sitzes von 1,64 Aren, der Umschwung unter Nr. 550 d mit einem Halte von 4,02 Aren. Grundsteuerschätzung **51,830 Fr.**, Expertenschätzung **50,050 Fr.**

2. Ein **Acker**, „L'Ergelière“, am gleichen Orte, Kataster Sektion A Nr. 545, im Halte von 15,85 Aren. Grundsteuerschätzung **440 Fr.**

3. Ein **Acker** daselbst, Kat. Sekt. A Nr. 546, im Halte von 29,08 Aren. Grundsteuerschätzung **810 Fr.** Expertenschätzung für Art. 2 und 3 **2500 Fr.**

4. Ein **Acker** am gleichen Orte, Kat. Sekt. A Nr. 547, im Halte von 14,51 Aren. Grundsteuerschätzung **550 Fr.**

5. Ein **Acker** am nämlichen Orte, Kat. Sekt. A Nr. 548, im Halte von 11,96 Aren. Grundsteuerschätzung **450 Fr.**

6. Ein **Acker** daselbst, Kat. Sekt. A Nr. 549, im Halte von 9,10 Aren. Grundsteuerschätzung **250 Fr.**

7. Ein **Acker** daselbst, Kat. Sekt. A Nr. 549 b, im Halte von 0,70 Aren. Grundsteuerschätzung **20 Fr.** Expertenschätzung für Art. 4, 5, 6 und 7 **3570 Fr.**

8. Ein **Acker**, „Le Roc“, im Halte von 20,80 Aren, Kat. Sekt. A Nr. 552. Grundsteuerschätzung **230 Fr.** Expertenschätzung **1000 Fr.**

9. Ein **Stück Hausumschwung** daselbst, Kat. Sekt. B Nr. (6,16) a, im Halte von 16,48 Aren. Grundsteuerschätzung **330 Fr.**

10. Ein **Stück Hausumschwung** daselbst, Kat. Sekt. B Nr. (6,16) c, im Halte von 9,65 Aren. Grundsteuerschätzung **190 Fr.** Expertenschätzung für Art. 9 und 10 **600 Fr.**

Total-Grundsteuerschätzung 55,100 Fr.
Total-Expertenschätzung 57,720 Fr.

Bemerkung: Diese Liegenschaften werden gesamthaft versteigert.

11. Eine **Besitzung am gleichen Orte zu Leubringen**, im Kataster dieser Gemeinde unter Sektion A eingetragen wie folgt: Das **Wohnhaus** unter Nr. 550 a mit einem Halte des Sitzes von 0,94 Aren; das **Atelier** unter Nr. 550 b mit einem Halte des Sitzes von 0,79 Aren; das **Waschhaus** und die **Remise** unter Nr. 550 c mit einem Halte des Sitzes von 0,31 Aren; der **Umschwung** unter Nr. (550, 551) mit 36,91 Aren Halts und der Weg unter Nr. 550 b mit einem Halte von 0,12 Aren. Die Gebäulichkeiten sind bei der kantonalen Anstalt unter Nr. 69 und 69 a für zusammen 28,400 Fr. gegen Brandschaden versichert. Die Total-Grundsteuerschätzung dieser Besitzung beträgt **31,690 Fr.** und die Expertenschätzung **37,270 Fr.** Die Steigerungsbedingungen liegen vom 14. Februar 1902 an im Bureau des unterzeichneten Konkursverwalters zur Einsicht auf.

Behufs Besichtigung der Liegenschaften wende man sich an den unterzeichneten Konkursverwalter oder an Herrn C. Villars-Robert, Gemeindepräsident in Leubringen. Biel, 16. Januar 1902.

Der Konkursverwalter im Konkurse Emil A. Meyer: **Hans Ryf**, Notar.

Gerant.

Bünder Hoteller, anfangs der dreissiger Jahre, verheiratet, ohne Kinder, der immer im Hotelfache thätig war, der vier Hauptsprachen in Wort und Schrift vollkommen mächtig, sucht **Jahres- oder Saisonstelle** in grösseres Etablissement. Eintritt vom 15. Februar a. c. an nach Belieben. Gefl. Offerten unter Chiffre **H 713 R** an die Exped. d. Bl.

LUCERNE

Fabrique d'Ascenseurs

ALFRED SCHINDLER

ASCENSEURS ÉLECTRIQUES
Prix approximatif Fr. 5,500.—

ASCENSEURS HYDRAULIQUES
Prix approximatif Fr. 4,500.—

MONTE-PLATS HYDRAULIQUES
Prix approximatif Fr. 1,000.—

400 INSTALLATIONS EN SUISSE.

Bahnhofhotel.

Direkt am Bahnhof einer verkehrreichen und industriellen grösseren Ortschaft in der Ostschweiz ist ein konkurrenzloses, nachweisbar gut rentierendes

Bahnhofrestaurant & Hotel

auf vortheilhafteste eingerichtet, mit grossen Wirtschaftsgarten, Baumgarten und Umgelände. Scheune, Eiskeller etc. per sofort dem Verkaufe ausgesetzt.

Absteigequartier für Geschäftsleute u. Touristen. Preis günstig, Anzahlung und Antritt nach Uebereinkunft. Z4448

Für junge, tüchtige Leute bietet sich hier eine sicher lohnende Existenz. 716

Nähere kostenfreie Auskunft erteilt

Gustav Dummel,
Liegenschaftsbureau,
Zürich I, Bahnhofplatz Nr. 2.
Filialen: Konstanz, München etc.

Kurarzt.

Ein jüngerer, mehrerer Sprachen kundiger, diplomierter Schweizer Arzt, mit guter medizinischer Ausbildung, sucht für kommende Sommersaison Stellung als Kurarzt. Speziell auch in der gesamten Hydrotherapie ausgebildet. Prima Referenzen zur Verfügung. Eventuell spätere finanzielle Beteiligung nicht ausgeschlossen.

Schriftliche Offerten mit genauer Angabe der Konditionen unter Chiffre **Z. H. 8383** an **Rudolf Mosse, Zürich.** 574 Z41285g

Hotel-Verkauf.

In zentraler Lage der Stadt Zürich ist ein **wirklich gut rentierendes Hotel** Verhältnisse halber zu verkaufen. Erforderliche Anzahlung Fr. 150,000.— Offerten unter Chiffre **Z. A. 251** an die Annoncen-Expedition **Rudolf Mosse, Zürich.** (Agentur verboten.) (Z41498) 644

Für Hotels.

Voiturier. Schweizer, wünscht Besetzung als schäftig für Sommer-Saison mit 4-6 Pferden. Auf Wunsch mit Wagen (Landsauer und Viktoria). Offerten beliebe man an **Jacob Waldsbühl,** ferme de l'Hotel St-Barthelemy, NICE zu adressieren. 683

Zu verkaufen event, zu vermieten

mit Antritt auf 1. Juli 1902

Hotel Harhof

mit öffentlichen Bädern
in Oiten

Neues, komfortabel eingerichtetes Haus. Dasselbe liegt an günstigster Geschäftsstelle in der Nähe des Hauptbahnhofs, Post-, Amthaus und öffentlichem Konzertsaal. Auskunft erteilt der Eigentümer

Constantin von Arx.
Bitte genau auf Adresse zu achten!

Musik

Bäder Hotels

Orchestre parisien

Instrumental-Solisten-Ensemble ersten Ranges, welche entsprechendes Sommer-Engagement. 709 Mc428

Referenzen, Programme etc. durch **A. R. Schneider,** Musikdirektor, München, Rumfordstrasse 1b.

Billige bedruckte

SERVETTEN

in Leinen- und Phantasie-Design

Schöne Vorzüge Preiswerth

Zu verkaufen.

Ein Pferd, Wallach, 6 Jahre alt, 188 cm, Stockmass, dunkelbraun, elegant und doch kräftig gebaut, mit vorzüglichem Gang und jeder Garantie, zu annehmbarer Preise. Offerten unter Chiffre **H 416 Q** an **Hasenstein & Vogler, Basel.**

Wichtig für jeden Hoteller.

Eben erscheint:

Hotelbuchführung

Kurzgefasst Anleitung für Hotel-, Gasthof- und Wirtschaftsbetriebe. Elegent gebunden franko per Nachnahme **Fr. 4.—**

Bestellungen zu richten an **Alfred Arnold, Buchhandlung Lugano.** 686

Tüchtige u. geschäftskundige Witwe **sucht**

per sofort oder Frühjahr

kleineres Hotel oder Fremdenpension

selbständig zu leiten. Französische Schweiz bevorzugt. Prima Referenzen zu Diensten. Offerten an die Expedition unter Chiffre **H 679 R.**

Zu verkaufen.

In einer sehr gewerbreichen schweiz. Stadt am Bodensee, mit grossem Fremdenverkehr, ist in Folge Krankheit des Besitzers ein altrenommiertes

Gasthof

mit sämtlichem Inventar, Stallungen etc. zu den günstigsten Bedingungen zu verkaufen. Prächige Lage in unmittelbarer Nähe des Bahnhofs und Seebahns. 703 H272G

Ausgezeichnete Rendite wird nachgewiesen. Für zahlungsfähige, tüchtige Leute unbedingt sichere, schnelle Existenz.

Nähere Auskunft erteilt bereitwilligst

Peter Waldner,
zum Säntsblick, Romanshorn.

Günstiger Verkauf

700

Gelegenheitsverkauf

Bahnhofhotel

in einer grösseren Stadt der deutschen Schweiz, vor einigen Jahren neu erbaut, ist Verhältnisse halber unter günstigen Bedingungen zu verkaufen. Tausch nicht ausgeschlossen. Das Objekt ist brannterfrei. Vermöge seiner günstigen Lage ist prima Existenz gesichert. Offerten unter Chiffre **Z. 6.657** an die Annoncen-Expedition **Rudolf Mosse, Zürich.**

Zu verkaufen

eine gut frequentierte

Gartenwirtschaft

in verkehrsreicher Lage der Stadt Genf, mit doppelter Kegelbahn, Kugel- und anderen Spielen, starkem Bier- u. Weinabsatz und nachweisbar guter Rendite. Näheres unter Chiffre **Yo 704 X** an **Hasenstein & Vogler in Genf.** 704


Tochter

aus guter Familie 708

sucht Stelle

per sofort oder später in besserem Café- od. Hotel-Restaurant. Gefl. Offerten an **Za. G. 123** **Rudolf Mosse, St. Gallen.** Zag. G. 123

Die Vorrichtung



H. 061 Z 477

Mech. Leinenweberei mit elektr. Betrieb neuesten Systems. 894

MÜLLER & Co.

Langenthal (Bern).

Wir sind die **einzigste** Langenthaler Leinenfirma mit eigener mechan. Weberei und erbitten genaue Adressierung um Verwechslungen mit and. fastendem hier. Geschäft zu vermeiden.

Nur garant. beste, haltbarste Qualitäten in

Hotel-Leinen

mit und ohne eingewob. Namen

Passier-Etamines

für Kaffee, Bouillon etc.

Brautaussteuern

Tischzeug, Servietten, Kissenanzüge, Leinliche, Küchen- und Officeutlicher, Waschservietten, Schürzen etc.

in Wollzwirn, Leinen und Baumwolle. Garant. beste zweckmässigste Qualitäten. Durch Spezial-Einrichtungen 20-35% billiger als Konkurrenz.

Metzerweise und fertig verfertigt. Vier grosse Albums feinsten Handwerker jeder Art.

Sommer-Saison 1902.

Direktor eines erstklassigen, kleineren Hotels der Ostschweiz, tüchtiger Fachmann, der 4 Hauptsprachen in Wort u. Schrift vollständig mächtig, sucht auf kommendes Frühjahr Engagement als

Direktor oder Sekretär-Chef de réception.

Prima Referenzen. Offerten befördert die Expedition ds. Bl. unter Chiffre **H 706 R.**

Gerant.

Jüngerer Hoteller, Deutsch-Schweizer, verheiratet, ohne Kinder, der immer im Hotelfache thätig war, der vier Sprachen in Wort und Schrift, Hotelbuchführung etc. mächtig, sucht Stelle als **Gerant** in ein grösseres Etablissement. Offerten an die Expedition d. Blattes unter Chiffre **H 615 R.**

MONTREUX.

Pour circonstances de famille on offre

à remettre HOTEL RICHEMONT,

Avenue du Kursaal, avec 27 pièces et 35 lits de maitres, plus logement pour preneur et employés. Bail restant à courir 7 ans. Possibilité de prolonger. Prix de remise Fr. 42,000. Facilités de paiement. Adresser offres **PERRET, notaire, Montreux.** 680 H 927 M

Deutsch-Schweizer, ledig, der vier Hauptsprachen in Wort und Schrift mächtig, wünscht Engagement als

Chef de réception

oder ähnliche Vertrauensstelle, als Stütze des Prinzipals in ein Hotel ersten Ranges. Saison- oder Jahresstelle. Eintritt nach Belieben. Prima Referenzen von während 15 Jahren innehabter Stelle zur Verfügung. Offerten befördert die Expedition unter Chiffre **H 698 R.**

SINAIA (Roumanie)

résidence royale, dans les Carpathes, gare de chemin de fer. Propriété de l'Ephorie des Hôpitaux,

Grand Hotel Caraïman

nouvellement reconstruit, 120 chambres meublées à neuf,

à LOUER

L'Ephorie désire trouver entrepreneur offrant à sa clientèle une cuisine de premier ordre et l'exploit dans les conditions de confort et de propreté des premières maisons; elle ferait des conditions très avantageuses comme loyer.

S'adresser à l'Ephorie, Bucarest, Boulevard Elisabeth, et se munir de papiers de recommandation dans cette spécialité. 674

Beteiligung.

Chef de cuisine gesetzten Alters wünscht auf Frühjahr Beteiligung in gutem Hotel mit 10-15 mille (welche sicher gestellt sein müssen). Offerten an die Expedition d. Bl. unter Chiffre **H 661 R.**

Für Hoteliers.

Jüngeres Ehepaar (Schweizer), sprachkundig, seit einigen Jahren selbständige **Leiter** erstklassiger Hotels im Süden, suchen ähnliche Anstellung in gutem, nicht allzu grossem Sommer-Geschäft. Eventuell würde der Mann passende Anstellung, vorzugsweise Vertrauensposten in gutem Hotel annehmen. Offerten an die Expedition d. Bl. unter Chiffre **H 702 R.**

DIRECTRICE

im Hotelfach durchaus tüchtig und erfahren, gut präsentierend, seit mehreren Jahren als solche thätig, wünscht Saison- oder Jahresengagement. Offerten befördert die Exp. d. Bl. unter Chiffre **H 658 R.**